

PHẬT NÓI KINH ĐẠI MA LÝ CHI BỒ TÁT _QUYỂN THỨ BA_

Hán dịch: Tây Thiên Dịch Kinh Tam Tạng_ Triều Tấn Đại Phu Thích Hồng Lô
Thiếu Khanh_ Minh Giáo Đại Sư (kẻ bày tôi là) THIÊN TỨC TAI phụng chiếu dịch
Phục hồi Phạm Chú và Việt dịch: HUYỀN THANH

_Lại nữa, khi dựng lập Đàn trì tụng thời trước tiên hiến thức ăn **Trai** cúng dường chúng Thánh, liền tìm người vẽ tượng tin trọng Phật Pháp, hay trì Trai Giới. Ở nơi vắng lặng, dùng vải lụa cực tốt, vẽ Ma Lý Chi Bồ Tát cúng dường. **Tỳ Khuru** (Bhikṣu) với **Tỳ Khuru Ni** (Bhikṣunī), Đồng Nữ ấy liền đến bên bờ sông, bờ biển, núi, rừng hoặc rừng **Thi Đa** (Śītavana), hoặc dưới cây Ni Câu Đà, hoặc vườn rừng, hoặc bên trong đường, điện của chùa, nhà; hoặc trước tháp Xá Lợi... Như nơi đó, liền làm Mạn Noa La, an tranh tượng Bồ Tát, hiến năm loại cúng dường, tụng Chân Ngôn của Nhóm **Tối Thượng Tâm** lúc trước một lạc xoa, đến ngày thứ ba thì hay diệt tất cả tội, đến ngày thứ tư nằm mộng thấy vượt qua biển với lên núi cao, hoặc thấy Đồng Nữ... thời người làm Pháp tự nhiên biết rõ mọi tội đều diệt. Đến ngày thứ năm thì lửa đèn tăng trưởng ánh sáng với ngửi thấy mùi thơm màu nhiệm. Đến ngày thứ sáu thì được nhìn thấy Phật, Bồ Tát. Đến ngày thứ bảy thì quyết định được nhìn thấy Ma Lợi Chi Bồ Tát. Người trì tụng phát Tâm Bồ Đề ắt được **chẳng thoái lui** (bất thoái).

Nếu thấy việc chẳng lành: hoặc rắn lớn, rắn nhỏ, khi, vượn, mèo hoang, lừa, ngựa, voi, bò tranh đấu lẫn nhau với xâm hại người... thời chỉ tụng **Tâm Chân Ngôn** hai lạc xoa, liền thấy Bản Thân của Bồ Tát, tăng ích cát tường, thành tựu việc mong cầu.

_Lại có Chân Ngôn là:

“**Ān, ma lý chi, sa-phộc hạ**”

*)OM_ MARĪCI SVĀHĀ

Chân Ngôn này tụng tám trăm biến thì được **đại thông minh** (rất thông minh). Một ngày tụng một ngàn biến thì được sống lâu, không có bệnh, tăng trưởng đại lực, mọi người kính yêu. Tụng **A Dụ Đa** (Ayuta: một vạn) số thì được Pháp thành tựu. Tụng một **câu chi** (Koṭi: một trăm triệu), cho dù trước kia gây tạo **năm tội nghịch** thì cũng được thành tựu

Nếu muốn thành tựu: ăn thân, thuốc chắm vào mắt, giày da, cây kiếm Thánh, thuốc viên dùng để ngậm, được Đại Thần Thông, được Đại Nhân kính yêu, giáng phục oan gia, phá hoại oan gia, giáng phục binh chúng, giáng phục Dạ Xoa nữ, phá hoại **Noa Cát Nễ** (Dākinī), ngăn cấm thuốc độc kia, trừ bệnh sốt rét cách bốn ngày phát bệnh một lần, khiến chư Thiên **nhập ngộ**, mất tiền thì được trở lại... Như vậy tất cả việc ước muốn, việc mong cầu... tụng **Chân Ngôn Vương** này, phát Tâm dũng mãnh như Ma Lý Chi Bồ Tát thì tất cả chỗ làm, không có gì chẳng thành tựu.

_Lại có Pháp **giáng phục thành tựu**. Ở nơi vắng lặng không có người, dùng Bạch Đàn hoặc Cù Ma Di (phân bò) xoa tô Mạn Noa La, an tranh Ma Lý Chi. Ở trước bức tranh ấy dùng hoa Vô Ưu, mỡ chim Yến, Xích Đàn, Ngưu Hoàng vẽ hình người kia với viết Chân Ngôn kèm theo tên của người ấy an trong trái tim (của hình người ấy). Tự làm **Quán Tượng**: tưởng người kia khóa thân, màu hồng đậm, râu tóc, dùng bàn tay trái nắm vặn thân ấy như tướng làm lễ, kinh sợ hoảng loạn. Tác **tướng** ấy xong, tụng

Chân Ngôn, xưng tên của người ấy thì nội trong ba ngày thì kẻ kia liền chịu hàng phục, kèm sinh kính yêu.

_Lại có Pháp **thành tựu**. Dùng đất ở hai bên bờ sông với đất dưới bàn chân của oan gia, đồng hợp làm hình người kia. Như nhóm vật, thuốc đã nói lúc trước, ở trên áo của xác chết hoặc trên vỏ hoa... viết tên người kia với Chân Ngôn rồi để trong trái tim của kẻ ấy. Dùng gỗ cây Vô Ưu làm cây cọc dài tám ngón tay rồi đóng vào trái tim của hình ấy, tụng Chân Ngôn, xưng tên kẻ ấy thì nội trong ba ngày, giả sử Thánh Nhân còn phải chịu hàng phục, huông chi là loại Phàm Phu.

_Lại có Pháp **thành tựu**. Dùng sáp ong làm hình người kia, dùng chì màu đỏ trang điểm tô vẽ. Như nhóm vật, thuốc đã nói lúc trước, ở trên vỏ hoa viết tên người ấy với Chân Ngôn rồi để trong trái tim của hình người ấy. Cũng dùng gỗ cây Vô Ưu đóng vào trái tim của hình người ấy, lại dùng lửa của cây Khư Nễ La nướng hình người ấy thì cũng được hàng phục.

Nếu dùng hạt cải xoa bôi thân kẻ kia thì nội trong ba ngày, giả sử là Thiên Nữ cũng có thể giảng phục được, huông chi là người nữ trong nhân gian...

_Lại có Pháp **thành tựu**. Dùng tro thiêu xác chết với đất do loài mối trắng vận chuyển ra, đất trên **Ngõa Luân** (vành ngói), đất dưới bàn chân người kia... đồng làm hình của người ấy. Dùng Xích Đàn, Ngưu Hoàng ở trên vỏ hoa viết Chân Ngôn với tên kẻ ấy rồi để trong trái tim của hình người ấy, dùng lửa của cây Khư Nễ La nướng lên. Ở trước bức tranh Bồ Tát, một ngày ba thời trì tụng thì nội trong 7 ngày, giả sử là quốc vương cũng tự chịu hành phục, huông chi là người thường.

_Lại có Pháp **giảng phục Dạ Xoa nữ**. Chọn ngày tốt có **Quý Tú** (Puṣya: sao Tú) trực, ở trong rừng Thi Đa, dùng gỗ cây Ni Câu Đà làm hình nữ Dạ Xoa dài một khuỷu tay, làm tướng thiếu niên vón thân mạo đoan nghiêm, đủ các sắc tướng, hơi co chân phải, tay trái vịn cành cây Ni Câu Đà. Dùng thuốc đã nói như lúc trước, viết tên vị ấy kèm Chân Ngôn. Chọn nơi vắng lặng không có người, ở trong ban đêm dùng Bạch Đàn xoa tô Mạn Noa La, bên trên an bức tranh Ma Lý Chi. Liền rải hoa, thắp đèn, thiêu đốt An Tất Hương, xưng tên của nữ Dạ Xoa với tụng Chân Ngôn. Ở ngày thứ nhất được nữ Dạ Xoa đi đến hiện điềm lành ấy, đến ngày thứ bảy liền được nữ Dạ Xoa. Người trì tụng cần phải yên lặng. Đến sáu tháng thì được Pháp thành tựu. Hoặc muốn nữ Dạ Xoa làm mẹ, hoặc làm em gái... rồi muốn ban cho nguyện. Khi người trì tụng nói: "**Hãy làm vợ của Ta**" thì nữ Dạ Xoa thuận theo làm vợ, liền đem người trì tụng quay về trú xứ của mình, người trì tụng được sống lâu một kiếp, tùy theo Tâm tự tại. Nếu có chướng ngại, chẳng làm vợ được thì (người trì tụng) cũng được làm Đại Tài Chủ, được phú quý rộng lớn, ở trong đời sau được sinh vào cõi của Dạ Xoa.

_Lại có Pháp **thành tựu** khiến quốc vương kia yêu kính. Dùng rễ cây Ni Câu Đà làm hình vị vua kia đoan nghiêm rõ ràng, rồi dùng Ngưu Hoàng, mỡ chim Yến, Cung Câu Ma viết tên vị vua ấy với Chân Ngôn rồi an trong trái tim của hình vị vua ấy, tác quán tướng dùng sợi dây móc dẫn, lôi kéo. Như vậy tướng xong, liền tụng Chân Ngôn sẽ khiến quốc vương kia hết lòng kính yêu, thừa sự cúng dường.

_Lại có Pháp **thành tựu**. Chọn ngày tốt có **Quý Tú** (Puṣya) trực, dùng gỗ cây Vô Ưu làm cái hình dài một khuỷu tay, Lại chọn ngày Quý Tú trực, vẽ Ma Lý Chi Bồ Tát, ba mặt đều có ba con mắt, đỉnh đội cái tháp báu với cây Vô Ưu, vòng hoa, vòng vàng,

Anh Lạc, dây đai báu, xuyên đeo cổ tay, nhẫn đeo ngón tay, mọi loại trang nghiêm. Thân làm màu vàng tía, ánh sáng như một vạn mặt trời, mặc áo hồng, áo Trời màu đỏ. Tay trái cầm sợi dây, (cây cung), cành cây Vô Ưu, sợi chỉ. Tay phải cầm chày Kim Cương, mũi tên, cây kim, móc câu. Mặt chính có ánh sáng lớn, tướng mắt thanh tịnh, viên mãn, vui thích. Môi như Ma Ni, San Hô cũng như hoa Mạn Độ Ca với quả Nễ Ma. Mặt bên trái xấu ác, chau mày le lưỡi, làm tướng sân nộ, như màu báu Đại Thanh, người nhìn thấy sợ hãi. Mặt bên phải làm tướng heo, như màu báu hoa sen. Đỉnh đội cái tháp báu bên trong an Xá Lợi, ánh sáng như mặt trời mặt trăng, ở trên xe heo đứng như tướng múa đệp. Ở bên dưới cái xe ấy có Phong Luân, trên Luân có chữ **Hạ** (𑖇: HA) biến thành Đại Diệu **La Hâu** (Rāhu) như ăn nuốt mặt trời mặt trăng.

Nếu vẽ tranh xong. Đồng Nữ chí Tâm **Trai** tùy theo sức hiển năm cúng dường. Nếu A Xà Lê y theo Pháp của bức tranh này, ban ngày đối diện mặt trời làm, ban đêm đối diện mặt trăng làm Quán Tượng ấy. Lại đem bức trang Bồ Tát này an trí ở nơi vắng lặng. Ở trước bức tranh ấy dùng Bạch Đàn hoặc Cù Ma Di (phân bò) làm Mạn Noa La, tụng Chân Ngôn, rải hoa, hiến Anh Lạc, phan, lọng, vòng hoa, thấp đèn, thiêu đốt An Tắt Hương với mọi loại thức ăn uống cúng dường. Hoặc dùng cái bát Át Già, hoặc cái chén vỏ ốc, hoặc nhóm vật khí bằng vàng, bạc, đồng, sắt... cúng dường. Tiếp theo kết **Tỳ Lô Đại ấn** an trên thân của mình, tụng **bản Chân Ngôn** thỉnh triệu Ma Lý Chi Bồ Tát.

Chân Ngôn là:

“**Án, ma lý chi, ê hứ-duệ hứ**”

*)OM_ MARĪCI EHYEHI

Thỉnh triệu xong, làm Quán Tượng như quán tranh tượng mà không có khác.

Thời liền hiển năm loại cúng dường. Chân Ngôn là:

“**Án, ma lý chi nữ phộc đa duệ, a đát-la, tán nễ hứ đa, di bà phộc, a nỗ la cật-đa, di bà phộc, tô đố sắt-dã, di bà phộc, tô bố sắt-dã, di bà phộc, tát lý-phộc tất tả di, bát-la dã tha**”

*)OM_ MARĪCI-DEVATĀYE_ ATRA SAṀ-NIHITA ME BHAVA, ANURAKTO ME BHAVA, SUTOṢYO ME BHAVA, SUPOṢYO ME BHAVA_ SARVA SIDDHIṀ ME PRAYACCHA

Hiển cúng dường xong, dùng Bạch Đàn xoa bôi vòng hoa nghiêm sức bình Át Già, dùng bàn tay nâng lên, tụng Chân Ngôn 108 biến hiển bình Át Già, như Bồ Tát ban cho tự rưới rót lên đỉnh đầu của mình. Liền nói lời này: “Nguyện cho con ở ngày nay mau thành Pháp Chân Ngôn, phát Tâm dũng mãnh như Ma Lý Chi Bồ Tát”

Lại tác Quán Tượng, tụng Chân Ngôn một lạy xoa, được thấy diêm cát tường, hoặc tranh tượng chấn động, hoặc lửa đèn thêm sáng, hoặc ngửi thấy mùi thơm màu nhiệm, hoặc thấy lửa rực sáng, hoặc thấy khói xanh, hoặc thấy lửa sáng. Nếu chẳng thấy diêm lành, lại tụng Chân Ngôn gấp đôi, đến gấp ba lần ắt có diêm lành, cho đến một Câu Chi ắt thấy thành tựu, được Bồ Tát hiện Bản Tướng ban cho ước nguyện ấy, khiến cho điều mong cầu thành tựu. Hoặc là cây kiếm thánh, thuốc bôi mắt, giầy da, Ngưu Hoàng, ấn thân, thuốc viên, thuốc Thánh, Thần Thông... đều được thù thắng tối thượng.

Nếu cây kiếm thánh được thành tựu. Dùng tay cầm cây kiếm Thánh liền được làm chủ của tất cả Trì Minh Thiên cùng với các Thiên Nữ sống lâu, vui vẻ khoái lạc. Đây gọi là **Thánh Kiếm thành tựu**.

Nếu thuốc bôi mắt (nhãn dược) được thành tựu. Dùng thuốc chấm vào con mắt thì dùng con mắt nhìn thấy được hết thấy tất cả hàng Trời, Người, A Tu La trong Thế

Gian. Nhóm hữu tình ấy đều rất cui về, sinh kính yêu sâu xa. Đây gọi là **Nhãn Dược thành tựu**

Nếu giầy da được thành tựu. Đi giầy da này trải qua trong một ngày đi được một ngàn do tuần, lại quay về chỗ cũ. Đây gọi là **Cách Tỉ (giầy da) thành tựu**.

Nếu Nguu Hoàng được thành tựu. Dùng Nguu Hoàng này chấm ở trên trán sẽ khiến cho thân hay biến ra mọi loại hình tướng, mọi người nhìn thấy đều sinh kính yêu. Đây gọi là **Nguu Hoàng thành tựu**

Nếu thuốc viên được thành tựu. Dem thuốc ngậm trong miệng sẽ khiến cho thân của mình như Đại Dược xoa, biến hiện hình tướng, hay đi trong Đại Địa. Đây gọi là **Hoàn Dược (thuốc viên) thành tựu**

Nếu thuốc Thánh được thành tựu thì hết thấy tất cả vật, dùng thuốc chấm vào đều thành vàng ròng, cũng hay thành tựu Thẻ của Kim Cương. Đây gọi là **Thánh Dược thành tựu**, mà sức của thuốc Thánh này cũng hay được sống lâu, Thần Thông, thân Trời, trừ tất cả bệnh khổ, biến mọi loại thân tướng như Thần Thông của Ma Lý Chi Bồ tát không có khác.

Pháp như vậy, mỗi mỗi nên ở trước tranh tượng Ma Lý Chi Bồ Tát, trì tụng, quán tưởng, kết chí, Tâm bền chắc thì mới được thành tựu. Nhóm Pháp thành tựu này đều do Đức Tỳ Lô Giá Na Phật nói.

_Lại có Pháp **thành tựu** cũng khiến cho quốc vương sinh kính yêu. Dùng Xích Đàn, Nguu Hoàng, Cung Câu Ma ở dưới bàn chân của tranh tượng Ma Lý Chi Bồ Tát viết tên vị vua kia. Người trì tụng tự mặc áo lụa đào, hiến hoa màu đỏ, đốt An Tất Hương cúng dường Bồ Tát. Liền tác Quán Tưởng: (Ta) dùng tay cầm móc câu, sợi dây dẫn dắt người kia đến, khiến kẻ ấy lễ bái, tâm ôm giữ sự kính sợ. Như vậy tướng xong, dùng Đại Lực của Chân Ngôn Vương, nội trong ba ngày thì người kia tự đi đến cúng dường.

_Lại có Pháp **thành tựu**. Người trì tụng ở trước tranh tượng Bồ Tát, trích máu của thân mình hòa hợp với Nguu Hoàng, Cung Câu Ma viết tên người kia. Lại ở bên ngoài chữ **Ma** (𑖣: MA) viết bốn chữ **Tát-Đát-Lý** (𑖔: SṬRI). Ở bên ngoài bốn chữ này lại viết chữ **Chế** (𑖕: CE) vây quanh. Thiêu đốt An Tất Hương, tụng Chân Ngôn tám trăm biến, tác Quán Tưởng: người kia ngồi trên Phong Luân, (Ta) dùng bàn tay cầm móc câu, sợi dây dẫn dắt kẻ ấy đi đến. Tác Quán Tưởng Xong thì người kia tuy ở ngoài một ngàn do tuần cũng đi đến chịu hàng phục.

_Lại có Pháp **thành tựu**. Dùng xác chết của một nam, một nữ đồng thiêu đốt làm tro. Lấy tro này với hạt quả **Thục Ca Ti Tha** làm bột, nước hương **Tát Nhạ La Sa**, mồ hôi ngựa, một chút Xá Lợi của Phật....chọn ngày **Quý Tú** trực đồng hợp làm viên, quán tưởng thuốc này ở trong lửa của mặt trời mặt trăng. Đối trước mặt Ma Lý Chi Bồ Tát, tụng Chân Ngôn gia trì, ngậm thuốc trong miệng liền được Thần Lực của Dược Xoa, hay biến thân tướng đi trong Thế Gian

_Lại có Pháp **thành tựu**. Dùng chất dơ trên thân với tròng đen trong con mắt của con mèo đen, con mắt của con quạ già, máu ở tai trái của con heo đen, một chút Xá Lợi của Phật.... vào ngày **Quý Tú** trực đồng hợp làm viên, đối trước mặt Ma Lý Chi Bồ Tát, tụng Chân Ngôn gia trì, ngậm ở trong miệng thì cũng hay được sự khoái lạc của **Dục Thiên** (Kāma-deva)

Lại có Pháp **thành tựu**. Dùng đất đen, mắt con chim cú vọ, mắt con quạ già, mắt con hồ ly, mắt con chim **Câu Kế La** đen, chút ít Xá Lợi của Phật... lấy nước cốt bên trong cây **Phộc Nhật Lý**, chọn ngày Quý Tú Trục đồng hợp làm viên. Cũng quán tụng thuốc này ở trong lửa của mặt trời mặt trăng. Đối trước mặt Ma Lý Chi Bồ Tát, tụng Chân Ngôn gia trì. Liền ngâm trong miệng thì được ẩn thân, người chẳng thể nhìn thấy, chẳng thể nắm bắt, chẳng thể cầm chế, chẳng thể trộm cắp, lửa chẳng thể đốt, oan gia chẳng được dịp thuận tiện gây hại. Nếu chí tâm trì tụng Chân Ngôn gia trì vào thuốc này thì được ẩn thân rất màu nhiệm.

Lại có Pháp **thành tựu** hay khiến cho Đồng Nam, Đồng Nữ **nhập ngộ**, biết rõ việc quá khứ, vị lai. Hoặc Đồng Nam, Đồng Nữ 12 tuổi, thân mạo đoan chính, tướng mạo ngay thẳng chính trực. Chọn nơi vắng lặng không có người, tắm rửa sạch sẽ, thân mặc áo trắng, dùng Bạch Đàn xoa bôi thân, vòng hoa nghiêm sức với khiến đốt hương. A Xà Lê dùng Cù Ma Di (phân bò) xoa tô Mạn Noa La, an Đồng Nam, Đồng Nữ ấy trong Đàn, tụng Chân Ngôn tám trăm biến để làm gia trì. Tụng Chân Ngôn xong, lại làm Pháp Quán Tưởng: tưởng trong thân của Đồng Nam, Đồng Nữ ấy có một vành mặt trời, trong vành mặt trời có một chữ **Hàm** (: MAM) màu hồng đậm như lửa. Làm Quán này xong, phát Tâm dũng mãnh như Ma Lý Chi Bồ Tát, tay cầm chuông chày, đốt An Tát Hương trải qua một khoảng sát na, liền được **nhập ngộ**, tự nhiên thông tất cả việc.

Bản Chân Ngôn là:

“Án, ma lý chi, a phệ xá dã, a phệ xá dã, độ năng độ năng, kiếm ba kiếm ba, kiếm ba ba dã, kiếm ba ba dã, bát đất-lãm, nga-lý đất-năng, nga-lý đất-năng, hồng, ma lý chi, sa-phộc hạ”

*)OM_ MARĪCI ĀVIŚĀYA ĀVIŚĀYA, DHUNA DHUNA, KAMPA KAMPA, KAMPA BHAYA KAMPA BHAYA, PATRAM GRHṆA GRHṆA HŪM MARĪCI SVĀHĀ

Lại có Pháp **thành tựu** giáng phục Rồng ác. Nếu quốc độ cá hạn hán lớn, ắt có Rồng ác chế phục mây mưa, xâm tổn lúa mạ. Nay trong Kinh này có **Tối Thượng Chân Ngôn Tam Ma Địa** tên là **Đại Vũ** (Mahā-varṣana). Nếu người trì tụng liền được mưa lớn bỏ ích cho tất cả lúa mạ với cây cỏ... đều khiến cho tăng trưởng

Chân Ngôn là:

“Án, ma lý chi, vĩ bố la, bát-la phộc lý, năng nghệ, năng nga hạ-lý nãi diệm, lý-đế, nhập-phộc la, nhập-phộc la, tát lý-phộc năng nga hạ-lý nãi dã, chỉ lệ chỉ lệ, năng nga câu la, vĩ trì-tông sa nễ, tát lý-phộc nỗ sắt-tra, năng nga hạ-lý nãi dã, nễ na, mô hạ, na hạ, tát lý-phộc nỗ sắt-tra, năng nga, bà phộc năng, bát tả bát tả, bát tả dã bát tả dã, tát lý-phộc nỗ sắt-tra, năng nga, a cật-la ma, a cật-la ma, tát lý-phộc tam mẫu nại-la, sa nga la, vĩ ma lệ, vĩ thác-la ma, ma hạ năng nga, đế nhạ phộc lý, sa-phộc hạ”

*)OM_ MARĪCI VIPULA PRAVĀRE NĀGĪ, NĀGA-HṚDAYAM RTE, JVALA JVALA_ SARVA NĀGA-HṚDAYA KILI KILI, NĀGA-KULA VIDHVAMŚANE_ SARVA DUṢṬA-NĀGA-HṚDAYA NINDĀ MOHA DAHA_ SARVA DUṢṬA-NĀGA BHAVANA, PACA PACA PACĀYA PACĀYA_ SARVA DUṢṬA-NĀGA ĀKRAMA ĀKRAMA_ SARVA SAMUDRA SĀGARA VIMALE VIŚRĀMA MAHĀ-NĀGA TEJA-VĀRI SVĀHĀ

Chân Ngôn này tên là **Phổ quang Thiểm Điện Long Tâm Đà La Ni**. Nếu chí tâm trì tụng ắt tuôn mưa ngọt xuống.

Lại có Đà La Ni tên là **Chính Đạo**. Nếu hay trì tụng cũng tuôn mưa ngọt xuống.

Chân Ngôn là:

“Đát nễ-dã tha: Ân, ma lý chi, tả tra tả tra, vĩ tả tra vĩ tả tra, thuật-la tha, thuật-la tha, xá phộc lý, tức trí, sa-phộc hạ”

*)TADYATHĀ: OM_ MARĪCI CĀṬA CĀṬA VICĀṬA VICĀṬA, ŚRATHA ŚRATHA ŚĀVARĪ CITĪ SVĀHĀ

Tụng Chân Ngôn này, dùng 108 hạt cải trắng, ở bên trong ao Ròng mà làm Hộ Ma, liền được mưa lớn.

__Lại có Pháp **thành tựu**. Dùng thuốc Tắt Nhạ La Sa Hương với mật... tụng Chân Ngôn lúc trước 21 biến, đốt hương dùng hiến Long Vương. Tiếp theo làm Mạn Noa La, giáp vòng vẽ Ròng, mở 4 cửa, mỗi cửa an 7 bát thức ăn, để mọi loại thức ăn uống với các hoa quả, mỗi mỗi cúng dường. Lại an 4 cái bình Át Già, 4 cái bát **Xuất Sinh**, 4 lò hương thiêu đốt An Tắt Hương, thấp 8 chén đèn. A Xà Lê ở cửa Đông của Mạn Noa La làm Pháp Hộ Ma, dùng hạt cải trắng, muối hòa chung với nhau, dùng củi Ca La Vĩ La nhóm lửa, làm Hộ Ma tám trăm biến thì tất cả Long Thần trong Diên Phù Đề đều phát Tâm hiền thiện, tuôn mưa ngọt xuống.

__Lại có Pháp **thành tựu**. Dùng dầu hạt cải trắng, mật, Ca La Vĩ La Hoa, Long Hoa hòa hợp làm viên, tụng Chân Ngôn tám trăm biến, đưa một ngàn viên thuốc vào ao Ròng thì tất cả Long Thần đều sinh vui vẻ, tức thời tuôn mưa xuống. Nếu chẳng tuôn mưa xuống thì tất cả Long Thần kia mau bị đau buốt đầu, chịu khổ não lớn, chẳng lâu bị phá hoại.

__Lại có Pháp **thành tựu**. Lấy ba thặng tro, dùng dấm hòa làm bùn, làm một ngàn viên, tụng Chân Ngôn 60 biến, đưa vào trong ao Ròng thì tất cả Long Thần đều rất kinh sợ, tức thời tuôn mưa xuống, bỏ ích cho cây cỏ. Nếu chẳng tuôn mưa xuống thì thân mau sinh bệnh với hoại con mắt.

__Lại có Pháp **thành tựu**. Dùng hoa sen, hoa Ưu Bát La, Thư Hoàng, bột đồng, hạt cải trắng, hoa Bát La Xà, đường cát hòa chung với nhau làm viên lớn như hạt táo, tụng Chân Ngôn 80 gia trì. Như khi trời hạn hán thời đưa 7 viên thuốc vào trong ao Ròng, liền tuôn mưa ngọt xuống, trải qua 7 ngày đêm mà chẳng tạm ngừng. Nếu chẳng tuôn mưa xuống thì nước trong ao Ròng bị khô cạn, khiến cho các Ròng kia sinh tâm nhiệt não.

Hoặc ở bên ao Ròng, dùng một viên thuốc an trên cây trúc, hoặc an trên cây phượng, dùng chỉ màu xanh cột buộc, lại viết Chân Ngôn cũng an trên ấy thì liền tuôn mưa lớn, ngày đêm chẳng dừng. Nếu muốn tạnh mưa, liền bỏ thuốc ấy đi.

__Lại có Pháp **thành tựu**. Tụng Chân Ngôn này:

“Ân, ma lý chi, tô một-la đế, phộc nhật-la, đổng ni, di lệ di lệ, sa-phộc hạ”

*)OM_ MARĪCI SU-MRṬE VAJRA DHUNI, MILI MILI SVĀHĀ

Tụng Chân Ngôn này xong, dùng bùn làm con Ròng, thân dài tám ngón tay cú đủ 9 cái đầu. Dùng Chu Sa tô vẽ, ở trên cổ con Ròng cột lá phan màu. Liền làm Mạn Noa La, vị trí ở bốn phương, rải hoa, đốt hương, hiến thức ăn màu trắng cúng dường. Dùng cành Thạch Lựu lau quét thân Ròng 21 lần, tiếp theo tụng Chân Ngôn 1008 biến xong, xung tên của Ròng ấy, lại tụng Chân Ngôn, dùng cành Thạch Lựu lau quét thân Ròng thì Ròng ấy chẳng thích cung của mình mà đi đến chịu hàng phục. Nếu chẳng mau tuôn mưa sẽ khiến bị chết.

_Lại có Pháp **thành tựu**. Dùng hạt cải trắng, tụng Chân Ngôn 1008 biến gia trì vào hạt cải rồi đâm ném thân Ròng cũng 1008 lần thì Ròng ấy tự nhiên ngóc đầu mà đi. Lại dùng cành Thạch Lựu đâm thân Ròng ấy thời Ròng liền mới đứng lại, miệng lè ra hai cái lưỡi, đến ban đêm thì Ròng hiện hình của mình, với tất cả Ròng thấy đều chịu hàng phục. Lúc đó, tất cả việc mà người trì tụng đã mong muốn thì Ròng liền tùy thuận, chẳng dám trái ngược.

_Lại có Pháp **thành tựu** cũng khiến cho Long Vương tuôn mưa xuống. Dùng sữa với hạt cải trắng xoay theo mặt trời, gia trì Chân Ngôn 108 biến, liền giáp vòng rải hạt cải trắng

Chân Ngôn ấy là:

“Đát nễ-dã tha: Án, ma lý chi, tả tra tả tra, vĩ tả tra vĩ tả tra, thuật-noa tha, thuật-noa tha, xá phộc lý, tức trí, sa-phộc hạ”

***)TADYATHĀ: OM MARĪCI CAṬA CAṬA VICAṬA VICAṬA ŚRĀTHA ŚRATHA ŚĀVARĪ CIṬI SVĀHĀ**

Như A Xà Lê y theo Pháp lúc trước trì tụng cúng dường.

_Nếu tất cả Long Thần bên trong Diêm Phù Đề chẳng chịu nuôi dưỡng chúng sinh, tuôn mưa ngọt ấy. Liền tụng riêng **Tam Muội Chính Đạo Đà La Ni** 7 biến, lại dùng 108 hạt cải trắng, tụng Đà La Ni lúc trước Chú vào ao Ròng ấy, liền làm Hộ Ma thời tất cả quyền thuộc trong cung Ròng đều bị nhiệt não, xương đòn gánh (tỏa cột) rời từng mảnh.

Đà La Ni là:

“Năng mô xá cát-dã mẫu năng duệ, đát tha nga đá dã. Đát nễ-dã tha: bộ tế, bộ tế, đát đát-phộc bộ tế, bát-la phộc la bộ tế, tam mãn đá, ca la, bộ đế, đồ la, sa-phộc hạ. Tam ma dã, tán tổ na nễ, sa-phộc hạ. Năng nga la, tán tổ na nễ, sa-phộc hạ”

***)NAMO ŚĀKYAMUṆĀYE TATHĀGATĀYA
TADYATHĀ: BHŪTE BHŪTE SATVA-BHŪTE, PRAVĀRA-BHŪTE,
SAMANTA KĀRA BHŪTE, DHURA SVĀHĀ
SAMAYA SAṂ-SUDĀNI SVĀHĀ
NĀGARA SAṂ-SUDĀNI SVĀHĀ**

Nếu trời hạn hán, rất lâu chẳng mưa. Dùng cây A Lý Ca, hạt cải trắng, bơ, Lạc (váng sữa đặc), hoa Ca La Vĩ La... tụng Chân Ngôn lúc trước làm Hộ Ma 1800 biến, hoặc ở ao Ròng, hoặc bên cái giếng làm Pháp đều được, ắt tất cả Long Thần đều tuôn mưa lớn xuống, dứt trừ tai hại.

PHẬT NÓI KINH ĐẠI MA LÝ CHI BỒ TÁT
QUYÊN THỨ BA (Hết)